

## Preisentwicklung in der Stadt Bozen im Trimester: Juli - September 2009

### Andamento trimestrale dei prezzi nella città di Bolzano: luglio - settembre 2009

#### Andamento del tasso d'inflazione

Nel terzo trimestre 2009, l'indice generale NIC con tabacchi si è assestato ad un valore di 129,8, con una crescita pertanto di appena 0,2% rispetto al trimestre precedente, quando invece veniva registrata ancora una variazione congiunturale di +0,7%.

L'indice trimestrale tendenziale - ovvero la variazione rispetto allo stesso trimestre dell'anno precedente - è sceso nella città di Bolzano da 1,1% a marzo a 0,4% a giugno fino a 0,3% nel mese di settembre.

Ciò è da ricondurre al fatto che, nello stesso periodo del 2008, l'indice dell'inflazione oscillava tra 3,8% e 4,4%.

Persiste così anche nel terzo trimestre 2009 la tendenza di un'inflazione decrescente, iniziata nell'autunno 2008 e che - anzi - aumenta progressivamente di intensità, se si considera che ad inizio di quest'anno l'inflazione veniva ancora misurata al 3,6%.

#### L'andamento nei più importanti capitoli di spesa

##### **Alimentari e bevande non alcoliche:**

per questo capitolo nel trimestre luglio - settembre veniva riscontrato un calo di -1,3% rispetto al trimestre aprile - giugno.

Determinanti a tale riguardo risultano in primo luogo prezzi decrescenti per frutta e verdura fresca, anche se per la frutta a settembre si riscontrano di nuovo diffusi aumenti; ma anche carne di manzo e di maiale nonché formaggi registravano in questo periodo prezzi in ribasso.

#### Die Entwicklung der Inflationsrate

Im dritten Trimester 2009 belief sich der Gesamtindex NIC mit Tabakwaren auf einen Wert von 129,8 und ist somit nur um 0,2% in Bezug auf das vorherige Trimester angestiegen - im Trimester zuvor war noch eine konjunkturelle Veränderung von +0,7% zu verzeichnen. Der tendenzielle Trimester-Index, d.h. die Veränderung zum selben Trimester im Vorjahr - ist in der Stadt Bozen von 1,1% im März über 0,4% im Juni auf 0,3% im September gesunken.

Dies ist darauf zurückzuführen, dass im selben Zeitraum des Jahres 2008 die Preissteigerungsrate zwischen 3,8% und 4,4% lag.

Somit hält die Tendenz einer sinkenden Inflation seit dem Herbst 2008 nicht nur auch im dritten Trimester 2009 an, sondern nimmt auch kontinuierlich an Intensität zu, bedenkt man, dass zu Jahresbeginn noch 3,6% Inflation gemessen wurden.

#### Die Entwicklung bei den wichtigsten Ausgabenkapiteln

##### **Lebensmittel und alkoholfreie Getränke:**

Dieses Kapitel verzeichnet im Trimester Juli - September einen Wert von -1,3% im Vergleich zum Trimester April - Juni.

Ausschlaggebend hierfür waren hauptsächlich rückläufige Preise bei Frischobst und Frischgemüse, wobei die Preise für das Obst im September wieder bei mehreren Produkten anzog; auch Rind- und Schweinefleisch sowie Käse verzeichneten in diesem Zeitraum



*Confronto settembre 2008-settembre 2009 per questo capitolo: +0,2%.*

### **Abbigliamento e calzature:**

Con il cambio stagione di settembre lievi rincari soprattutto per abiti confezionati e calzature nonché riparazioni di calzature hanno determinato un aumento complessivo del capitolo dello 0,6% rispetto al trimestre precedente.

*Confronto settembre 2008 - settembre 2009 per questo capitolo: +2,1%.*

### **Abitazione, acqua ed energia:**

Nonostante alcune marcate variazioni dei prezzi energetici a luglio (gas -3,2%, elettricità -0,6%) questo capitolo risulta complessivamente invariato nei confronti del periodo aprile - giugno.

*Confronto settembre 2008-settembre 2009 per questo capitolo: -3,2%.*

### **Sanità:**

solo poche e insignificanti variazioni nel trimestre.

*Confronto settembre 2008-settembre 2009 per questo capitolo: +0,2%.*

**Trasporti:** in questo capitolo venivano registrati aumenti mensili dello 0,3% a luglio e 1,9% ad agosto.

Sotto l'influsso della logica di stagionalità, in agosto sono saliti soprattutto i prezzi del trasporto aereo (+28,9%), i quali infatti a settembre hanno subito una brusca inversione di tendenza (-24,3%); molto simile il discorso per il trasporto marittimo (a settembre -8,8%). Per quanto riguarda i carburanti, sia a luglio che a settembre questi hanno fatto registrare cali dello 0,7%.

*Confronto settembre 2008-settembre 2009 per questo capitolo: - 4,2 %.*

sinkende Preise.

*Vergleich September 2008 - September 2009 für dieses Kapitel: 0,2 %*

### **Bekleidung und Schuhwaren:**

Mit Beginn der Herbst-/Wintersaison erfuhr dieses Kapitel vor allem aufgrund leicht steigender Preise bei Konfektionsbekleidung und Schuhwaren sowie bei Reparatur von Schuhwaren eine Steigerung von 0,6% gegenüber dem vorhergehenden Trimester.

*Vergleich September 2008 - September 2009 für dieses Kapitel 2,1%*

### **Wohnung, Wasser und Energie:**

Trotz einiger markanter Preisveränderungen im Juli bei den Energiepreisen (Gas -3,2 %, Strom - 0,6%) steht dieses Ausgabenkapitel insgesamt über das Trimester gesehen unverändert gegenüber dem Zeitraum April - Juni.

*Vergleich September 2008 - September 2009 für dieses Kapitel: -3,2%*

### **Gesundheitspflege:**

Lediglich wenige, kaum nennenswerte Veränderungen im abgelaufenen Trimester.

*Vergleich September 2008 - September 2009 für dieses Kapitel: +0,2%*

### **Verkehrs- und Transportwesen:**

Hier wurden monatliche Preissteigerungen von 0,3% im Juli und 1,9% im August verzeichnet.

Waren die Preise für den Flugtransport im August saisonbedingt gestiegen (+28,9%), sanken sie am Ende der Saison im September prompt um -24,3%. Ebenso gingen am Ende der Saison die Preise für den Seetransport um -8,8% zurück. Weiter waren im Juli sowie im September sinkende Treibstoffpreise (jeweils -0,7%) zu verzeichnen.

*Vergleich September 2008 - September 2009 für dieses Kapitel: -4,2%*



Città di Bolzano  
Stadt Bozen

2.0 Ripartizione Organizzazione e Programmazione  
2.0 Abteilung für Organisation und Programmierung

2.4 Ufficio Statistica e Tempi della Città  
2.4 Amt für Statistik und Zeiten der Stadt

### **Istruzione:**

Tariffe e rette in aumento per la formazione professionale ad agosto (+2,8%), a settembre invece per scuola dell'infanzia (+8,6%), istruzione secondaria (+8,2%) e istruzione primaria (+8,1%), hanno portato il valore di confronto tra i trimestri aprile-giugno e luglio - settembre ad un + 3,4%; ciò è dovuto evidentemente al fatto che i prezzi per la maggior parte di questi servizi vengono rilevati solo una volta l'anno, appunto ad inizio anno scolastico a settembre.

*Confronto settembre 2008-settembre 2009 per questo capitolo: +3,9 %.*

Per un quadro complessivo delle variazioni dei prezzi in questo trimestre si vedano i grafici dettagliati sotto; per analisi dell'andamento mensile dei prezzi si rinvia invece ai nostri comunicati stampa mensili sotto la rubrica statistica/prezzi in [www.comune.bolzano.it/statistica](http://www.comune.bolzano.it/statistica)

### **Bildung:**

Steigende Gebühren bei der beruflichen Weiterbildung (+2,8%) im August und bei Kindergarten (+8,6%), Oberschulbildung (+8,2%) und Grundschulbildung (+8,1%) im September, brachten den Vergleichswert zwischen den Trimestern April - Juni und Juli - September auf +3,4%, was jedoch eindeutig darauf zurückzuführen ist, dass die meisten dieser Gebühren nur einmal im Jahr - zu Schulbeginn im September - erhoben werden.

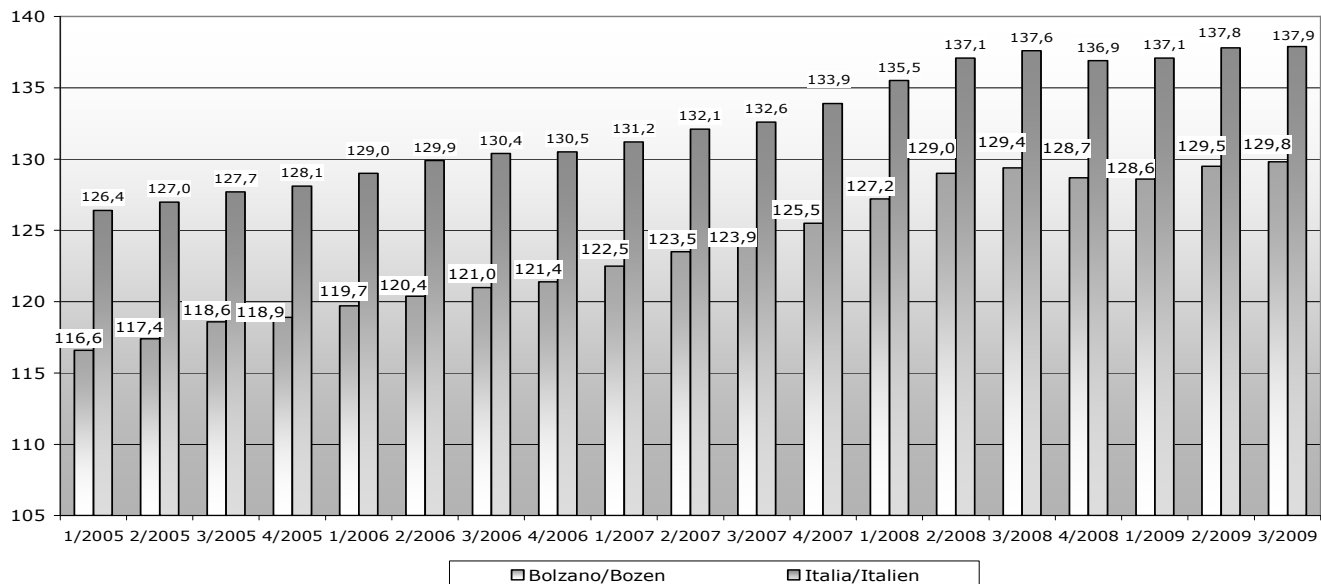
*Vergleich September 2009 - September 2009 für dieses Kapitel: +3,9%*

Für eine Gesamtübersicht der Preisveränderungen in diesem Trimester stehen hier nachfolgend detaillierte Grafiken bereit; für Analysen der monatlichen Preisentwicklung hingegen verweisen wir auf unsere allmonatliche Pressemitteilung unter der Rubrik Statistiken/Preise auf [www.gemeinde.bozen.it/statistiken](http://www.gemeinde.bozen.it/statistiken) hin.

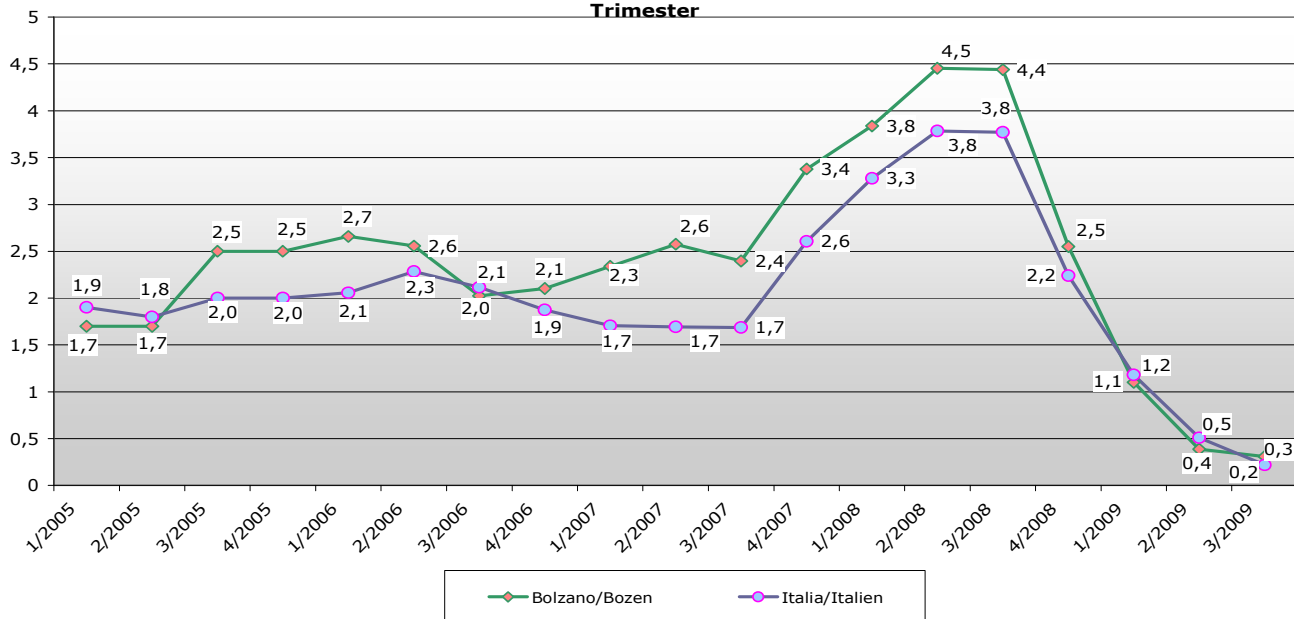


## Indice / Index NIC

Indice dei prezzi al consumo per l'intera collettività / Verbraucherpreisindizes für alle privaten Haushalte



Indice dei prezzi al consumo per l'intera collettività / Verbraucherpreisindizes für alle privaten Haushalte:  
Variazione rispetto al periodo precedente / Veränderungen in Bezug auf das vorherige Trimester





## Indice FOI senza tabacchi / Index FOI ohne Tabakwaren

